

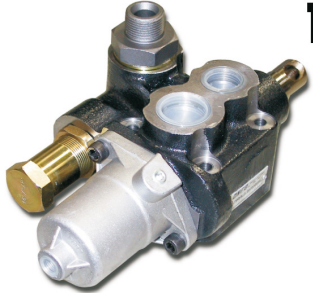


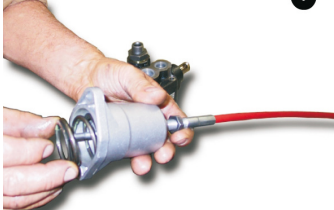
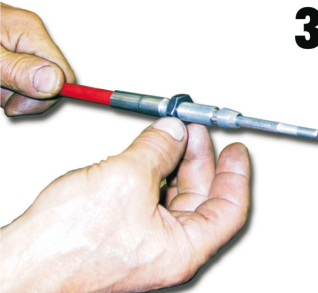

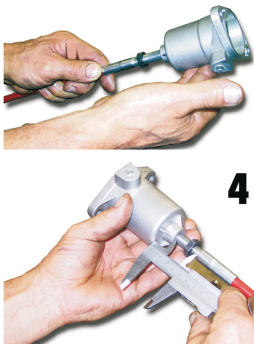

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO TELECOMANDO

REMOTE CONTROL ASSEMBLY DIAGRAM

CODICE:
CODE:

121008

MODULAR 150
meccanico/mechanical

 <p>1</p>	<p>Modular 150 meccanico <i>Mechanical Modular 150</i></p>	 <p>5</p>	<p>Posizionare la leva del telecomando come illustrato in figura; <i>Position the remote control lever as illustrated in the picture;</i></p>
 <p>2</p>	<p>Rimuovere le viti di fissaggio del cilindro in alluminio; <i>Remove the screws for fixing the aluminium cylinder;</i></p>	 <p>6</p>	<p>Inserire la molla nel cilindro in alluminio; <i>Insert the spring in the aluminium cylinder;</i></p>
 <p>3</p>	<p>Avvitare il dado sulla guaina del telecomando; <i>Screw down the nut on the remote control sheath;</i></p>	 <p>7</p>	<p>Inserire l'anello distanziale nel cilindro in alluminio; <i>Insert the spacer ring in the aluminium cylinder;</i></p>
 <p>4</p>	<p>Avvitare il cilindro in alluminio sulla guaina del telecomando portandolo a 30mm dalla fine del filetto; <i>Screw down the aluminium cylinder on the remote control sheath, ringing it to 30 mm from the end of the thread;</i></p>	 <p>8</p>	<p>Estrarre lo stelo dal deviatore; <i>Remove the stem from the diverter valve;</i></p>

Data: Martedì 13 dicembre 2016

Rev: AA

Codice foglio: 99700500076

pag.1

OMFB

HYDRAULIC COMPONENTS

O.M.F.B. S.p.A. Hydraulic Components

We reserve the right to make any changes without notice.

Edition 2001.10 No reproduction, however partial, is permitted.

Via Cave, 7/9 25050 Provaglia d'Iseo (Brescia) Italy Tel.: +39.030.9830611

Fax: +39.030.9839207-208 Internet: www.omfb.it e-mail: info@omfb.it


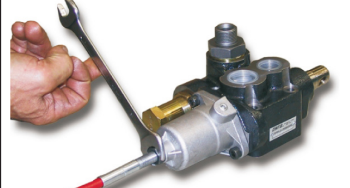




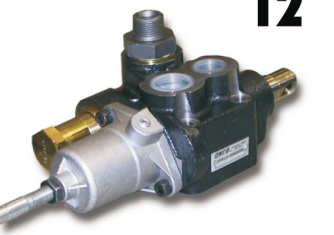
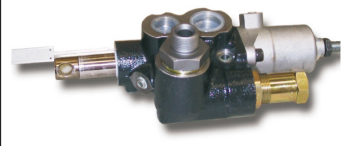
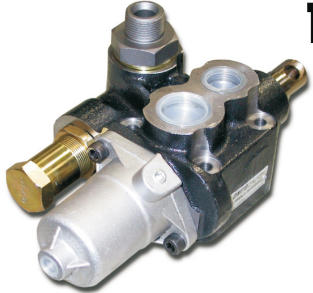

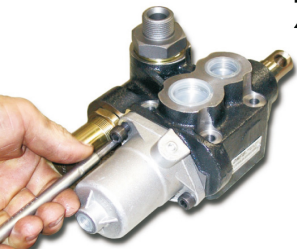

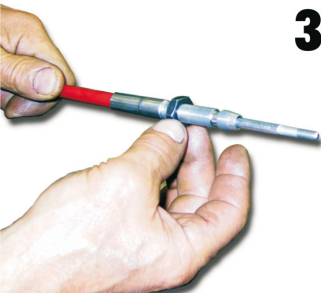

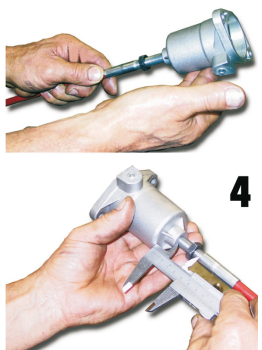

 <p>9</p>	<p>Avvitare serrando lo stelo sulla guaina del telecomando fino a fondo filetto; <i>Screw the stem right down onto the remote control sheath until you reach the end of the thread;</i></p>	 <p>13</p>	<p>Bloccare il dado utilizzando una chiave esagonale chiave 19; <i>Lock the nut in place with a size 19 socket head wrench;</i></p>
 <p>10</p>	<p>Reinserire lo stelo nel deviatore; <i>Put the stem back in the diverter valve;</i></p>	 <p>14</p>	<p>Verificare il corretto montaggio controllando la sporgenza dello stelo equivalente a: <i>Check the assembly and the extension of the stem, which must amount to:</i> 44mm</p>
 <p>11</p>	<p>Bloccare il cilindro in alluminio con le viti precedentemente rimosse con una coppia di serraggio pari a: <i>Lock the aluminium cylinder in place with the previously - removed screws, exerting a torque of :</i> 36 Nm</p>	 <p>15</p>	<p>Lo stelo, con deviatore commutato in posizione di salita, deve sporgere: <i>With the diverter valve in the upstroke position, the extension of the stem must be:</i> 30mm</p>
 <p>12</p>	<p>Accostare il dado alla testa del cilindro in alluminio; <i>Bring the nut up against the head of the aluminium cylinder;</i></p>	 <p>16</p>	<p>Lo stelo, con deviatore commutato in posizione di discesa, deve sporgere: <i>With the diverter valve in the downstroke position, the extension of the stem must be:</i> 63mm</p>

SCHÉMA DE MONTAGE TÉLÉCOMMANDE ESQUEMA DE MONTAJE DEL TELEMANDO

CODICE:
CODE:

121008

MODULAR 150 mécanique/mecánico

 <p>1</p>	<p>Modular 150 mécanique; Modular 150 mecánico;</p>	 <p>5</p>	<p>Positionner le levier de la télécommande comme illustré sur la figure; Ubicar la palanca del telemando como ilustra la figura;</p>
 <p>2</p>	<p>Retirer les vis de fixation du vérin en aluminium; Quitar los tornillos de fijación del cilindro de aluminio;</p>	 <p>6</p>	<p>Introduire le ressort dans le vérin en aluminium; Insertar el resorte en el cilindro de aluminio;</p>
 <p>3</p>	<p>Visser l'écrou sur la gaine de la télécommande; Enroscar la tuerca en la funda del telemando;</p>	 <p>7</p>	<p>Introduire l'anneau entretoise dans le vérin en aluminium; Insertar el anillo espaciadore nel cilindro de aluminio;</p>
 <p>4</p>	<p>Visser le vérin en aluminium sur la gaine de la télécommande en le laissant à 30 mm de la fin du filet; Enroscar el cilindro de aluminio en la funda del telemando dejándolo a 30 mm del final de la rosca;</p>	 <p>8</p>	<p>Extraire la tige par le déviateur; Extraer el vástago del desviador;</p>

Data: Martedì 13 dicembre 2016

Rev: AA

Codice foglio:99700500076

pag.3

OMFB

HYDRAULIC COMPONENTS


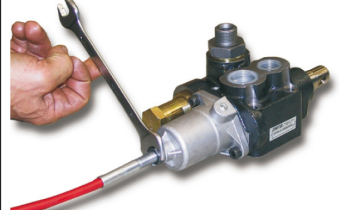




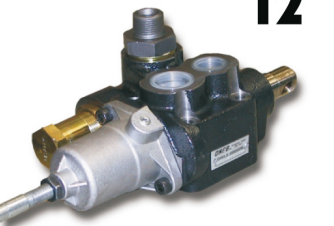

O.M.F.B. S.p.A. Hydraulic Components

We reserve the right to make any changes without notice.

Edition 2001.10 No reproduction, however partial, is permitted.

Via Cave, 7/9 25050 Provaglia d'Iseo (Brescia) Italy Tel.: +39.030.9830611

Fax: +39.030.9839207-208 Internet:www.omfb.it e-mail:info@omfb.it

 <p>9</p>	<p>Visser en serrant la tige sur la gaine de la télécommande jusqu'à la fin du filet; <i>Enroscar el vástago en la fundad el telemando hasta el tope;</i></p>	 <p>13</p>	<p>Bloquer l'écrou à l'aide d'une clé hexagonale clé 19; <i>Bloquear la tuerca con una llave hexagonal tamaño 19;</i></p>
 <p>10</p>	<p>Réintroduire la tige dans le déviateur; <i>Colocar nuevamente el vástago en el desviador;</i></p>	 <p>14</p>	<p>Vérifier que le montage est correct en contrôlant que la tige dépasse de: <i>Controlar el saliente del vástago, que debe ser de:</i> 44mm</p>
 <p>11</p>	<p>Bloquer le vérin en aluminium avec les vis précédemment retirées, avec un couple de serrage égal à: <i>Bloquear el cilindro de aluminio con los tornillos anteriormente extraídos, aplicando un par de apriete de:</i> 36 Nm</p>	 <p>15</p>	<p>Latige, avec le déviateur commuté en position de montée, doit dépasser de: <i>Con el desviador en posición de subida, el vástago debe sobresalir:</i> 30mm</p>
 <p>12</p>	<p>Approcher l'écrou de la tête du vérin en aluminium; <i>Apoyar la tuerca en la cabeza del cilindro de aluminio;</i></p>	 <p>16</p>	<p>Latige, avec le déviateur commuté en position de descente, doit dépasser de: <i>Con el desviador en posición de bajada, el vástago debe sobresalir:</i> 63mm</p>